LSV-IDENT. | T | T | W | 1 | W |

Belastungsermächtigung Bank/Post
Autorisation de débit banque/poste
Autorizzazione di addebito banca/posta

ECONO *phone*

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario:
TelCommunication Services AG, Postfach, 8050 Zürich

Jetzt ausfüllen und CHF 5.– sichern!
Als Gutschrift auf Ihrer EconoPhone Rechnung.

Remplissez dès maintenant et profitez de CHF 5.–!
Sous forme d'avoir sur votre facture EconoPhone.

Completare subito e mettersi in tasca CHF 5.–!
Come accredito sulla vostra fattura di EconoPhone.

Kunde / Client / Cliente

Name / Nom / Cognome

Vorname / Prénom / Nome

Strasse, Nr. / Rue, n° / Via, n.

PLZ, Ort / NPA, localité / NPA, località

Tel. privat / Tél. privé / Tel. privato

Tel. Geschäft / Tél. prof. / Tel. ufficio

E-Mail / E-mail / E-mail

EconoPhone Kd.-Nr / N° de client / N. di cliente

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsmöglichkeit für das POSTKONTO

Mit meiner Unterschrift ermächtige ich die TelCommunication Services AG bis auf Widerruf, die fälligen Beträge meinem Postkonto zu belasten. Gebührenfrei. Dabei behalte ich das Recht, ausgeführte Belastungen innerhalb von 30 Tagen, ab Versand des Kontodokuments, schriftlich bei meinem Operations Center zu widerrufen. Wenn mein Konto die erforderliche Bonität nicht aufweist, ist PostFinance nicht verpflichtet, die Belastung vorzunehmen.

Postkonto-Nr. / N° de compte postal / N. conto postale

– –

Autorisation de débit du COMPTE POSTAL avec possibilité de contestation

Par ma signature, j'autorise la TelCommunication Services AG à inscrire gratuitement et jusqu'à révocation les montants dus au débit de mon compte postal. Je conserve le droit de révoquer par écrit les débits effectués pendant les 30 jours suivant l'envoi du document de compte auprès de mon Operations Center. Si mon compte ne dispose pas de la solvabilité nécessaire, PostFinance n'est pas obligée d'effectuer le débit.

Autorizzazione all'addebito con possibilità di revoca per il CONTO POSTALE

Con l'apposizione della mia firma, autorizzo fino a revoca la TelCommunication Services AG ad addebitare gli importi dovuti sul mio Conto postale senza tasse. Mi riservo il diritto di revocare per iscritto entro 30 giorni, a partire dalla data di spedizione del documento del conto, presso il mio Operations Center gli addebiti eseguiti. Se il mio conto non presenta la solvibilità necessaria, PostFinance non è tenuta ad effettuare l'addebito.

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data

Unterschrift / Signature / Firma

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsmöglichkeit für das BANKKONTO

Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von EconoPhone vorgelegten Lastschriften in CHF meinem Konto zu belasten. Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung. Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert. Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierungsdatum bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege. Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

Bankkonto-Nr. / N° de compte bancaire / N. conto bancario

Bankname / Nom de la banque / Nome della banca

PLZ, Ort / NPA, localité / NPA, località

Autorisation de débit du COMPTE BANCAIRE avec possibilité de contestation

Par la présente j'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à débiter sur mon compte les recouvrements directs en CHF émis par EconoPhone. Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit. Chaque débit sur mon compte me sera avisé. Le montant débité me sera remboursé si je le conteste dans les 30 jours après la date de l'avis auprès de ma banque, en la forme contraignante. J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.

Autorizzazione all'addebito con possibilità di revoca per il conto BANCARIO

Con la presente autorizzo la mia banca revocabilmente ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito in CHF emessi da EconoPhone. Se il mio conto non ha la necessaria copertura, la mia banca non è tenuta ad effettuare l'addebito. Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto. L'importo addebitato mi verrà riaccreditato, se lo contesterò in forma vincolante alla mia banca entro 30 giorni dalla data dell'avviso. Autorizzo la mia banca a informare il destinatario del pagamento nel nostro paese o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale revoca successiva in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.

Bankenclearing-Nr.
N° de clearing bancaire / N. di clearing bancario

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data

Unterschrift / Signature / Firma

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Ne pas compléter, réservé à la banque / Lasciare vuoto, da compilare a cura della banca

BC-Nr./No.CB:

Bankkonto-Nr.:
N° de compte bancaire:
N. conto bancario:

Datum:
Date:
Data:

Stempel und Visum der Bank:
Cachet et visa de la banque:
Timbro e visto della banca: